



Real Club de Polo de Barcelona  
SOCIEDAD HÍPICA 1897

Tel: +34 93 203 10 08  
Móvil: +34 619 70 79 20  
Fax: +34 93 205 55 16  
E-mail: hanspeter@hpwood.com

### **EINLADUNG / INVITATION**

Liebe Freunde,

Es fehlen nur noch wenige Wochen bis zum Ambassador Turnier in Barcelona und deshalb schicke ich Euch heute beiliegend Kopie vom prov. Programm ( in 4 Sprachen) sowie ein Hotel-Reservierungsblatt.

#### **GANZ, GANZ WICHTIG!**

Barcelona ist im Herbst noch voll mit Touristen, Messen, Kongressen etc.. Zudem ist am Samstag der 16.10. ein Fussballspiel und demzufolge sind alle Hotels überfüllt!!! Deshalb muss ich alle Reiterfreunde bitten, mir das Hotel-Reservierungsblatt DRINGEND zurückzuschicken, voll ausgefüllt und vor allem mit KreditKarte Nr. als Garantie. Das Blatt müsste bei mir eintreffen spätestens am 24. September. Ich habe nur beschränkte Kontingente bekommen!

Für weitere Fragen stehe ich gern zu Euerer Verfügung.

*Chers amis,*

*Ils manquent seulement quelques semaines pour le concours Ambassador à Barcelone et c'est pourquoi je vous envoie ci-joint la copie du programme provisoire (en 4 langues) ainsi qu'une feuille de réservation pour l'hôtel.*

#### **TRÈS, TRÈS IMPORTANT!**

*Barcelone a encore en automne beaucoup de touristes, des foires et des congrès etc.. En plus le samedi 16 Octobre il y a un match de foot et en conséquence tous les hôtels sont pleins!!! Pour cette raison je vous demande de me renvoyer la feuille de réservation dûment remplie, surtout avec le n° de la carte de crédit comme garantie. Je dois recevoir la feuille au plus tard le 24 Septembre. On m'a seulement concédé des contingents restreints!*

*Je reste à votre disposition pour toute information supplémentaire.*

Dear friends,

It's only a few weeks till our Ambassador event in Barcelona and therefore I send you enclosed the copy of the provisional program ( in 4 languages ) as well as a reservation sheet for the hotel.

#### **VERY, VERY IMPORTANT!**

Barcelone is still in autumn full of tourists, of fairs and congresses.

Moreover on Saturday 16<sup>th</sup> October, there is a football match and the hotels are fully booked!!!

That's why I ask you to send me back the reservation sheet duly filled, with

the credit card n° as a guarantee. I must receive this sheet latest on 24<sup>th</sup> September. They have only given me limited contingents!

I remain at your disposal for any further information.

Liebe Grüße / Meilleures salutations / Best regards  
Hans Peter Vogelsanger

P.S.: Hotel Juan Carlos I hat noch keinen def. Preis bestätigt!  
Hotel Juan Carlos I n'a pas encore passé les prix définitifs!  
Hotel Juan Carlos has not yet passed def. prices!